



## Инструкция по эксплуатации

- 1 Введение
- 2 Хранение
- 3 Очистка и дезинфекция
- 4 Стерилизация
- 5 Эксплуатация
- 6 Уничтожение отходов

### 1 Введение

Следует строго соблюдать эти инструкции по эксплуатации и рекомендации по безопасности. Несоблюдение этой инструкции может привести к увеличению риска травмирования и к ухудшению работы устройств. Устройства предназначены только для использования в стоматологии.

Инструменты продаются в нестерильном состоянии и их следует чистить, дезинфицировать и стерилизовать перед каждым использованием.

Инструменты являются многоразовыми, поэтому их можно использовать повторно. Тем не менее, врач, пользующийся этими инструментами, несет единоличную ответственность за принятие решений касательно повторного использования и частоты использования инструментов в зависимости от конкретного случая и потенциального износа инструментов.

### 2 Хранение

Перед первым использованием инструмент следует хранить в оригинальной упаковке при комнатной температуре в условиях отсутствия пыли и влаги. Это продлит срок службы устройств. Срок службы многоразовых инструментов зависит от их износа.

После стерилизации инструменты следует хранить в стерилизационной упаковке в сухом и непыльном месте. Обратите внимание, что период состояния стерильности инструмента зависит от стерилизационной упаковки. По истечении установленного срока инструменты необходимо подвергнуть повторной стерилизации.

### 3 Очистка и дезинфекция

Если есть возможность, очистку и дезинфекцию инструментов следует производить автоматизировано (с использованием мойки-дезинфектора). Ручную очистку и дезинфекцию (даже с использованием ультразвуковой ванны) следует производить только в том случае, если автоматизированная процедура недоступна, в этом случае необходимо учитывать значительно более низкую эффективность и производительность ручной очистки и дезинфекции. В обоих вариантах следует произвести предварительную обработку.

При выборе подходящего моющего и дезинфицирующего средства необходимо:

- убедиться в его пригодности для чистки и дезинфекции металлических инструментов;
- убедиться в пригодности чистящего средства для ультразвуковой чистки (без образования пены);
- использовать одобренное дезинфицирующее средство (например, соответствующее стандартам VAN/DGHM или FDA/EPA, или с маркировкой CE), совместимое с используемым моющим средством;
- избегать агрессивных продуктов (соляная кислота, перекись водорода...), которые могут разъедать инструменты.

Предварительная обработка:

Абразивные элементы следует удалять с инструментов непосредственно после использования (максимум в течение двух часов).

Ручная чистка и дезинфекция:

Использованные инструменты следует немедленно поместить в специальную антикоррозийную дезинфицирующую ванну на короткое время, в противном случае может исчезнуть их цветовой код. Не используйте агрессивные продукты (соляная кислота, перекись водорода...), которые могут разъедать инструменты.

Очистите инструменты в ультразвуковой ванне или под струей воды.

Промойте инструменты не менее 1 минуты под проточной водой (температура <math><35^{\circ}</math> C).

Пожалуйста, используйте только свежеприготовленные растворы, а также только стерильную или слабо загрязненную воду (макс. 10 микробов/мл) и воду с низким содержанием эндотоксина (макс. 0,25 единиц эндотоксина/мл) (например, очищенную или высокоочищенную воду) и мягкую, чистую и без ворсовую ткань и/или отфильтрованный воздух для сушки соответственно.

Автоматическая очистка/дезинфекция (дезинфектор или мойка-дезинфектор) при выборе мойки-дезинфектора, пожалуйста, примите во внимание необходимость следующего:

- соответствие мойки-дезинфектора сертификатам и стандартам (например, маркировка CE в соответствии с EN ISO 15883 или DGHM или FDA);
- наличие утвержденной программы термической дезинфекции (значение A0  $\geq$  3000 или, в случае более старых устройств, не менее 5 минут при 90° C; в случае химической дезинфекции опасность остатков дезинфицирующего средства на инструментах);
- базовое соответствие программы инструментам, а также достаточное количество этапов промывки;
- ополаскивание только стерильной или слабо загрязненной водой (макс. 10 микробов/мл, макс. 0,25 единиц эндотоксина/мл), например очищенной или высокоочищенной водой, а также использование только фильтрованного воздуха (без масел, с низким уровнем загрязнения микроорганизмами и частицами) для сушки;
- регулярное техническое обслуживание и проверка или калибровка мойки-дезинфектора.

#### 4 Стерилизация

Перед стерилизацией поместите инструменты в подходящие для стерилизации подставки и лотки. Произведите стерилизацию инструментов. Автоклавы: 18 мин. 134° C, 2 бара.

#### 5 Эксплуатация

- Используйте достаточное количество воды, чтобы не повредить зуб и прилегающие ткани. Вода должна распределяться по всей длине рабочей части. Отклонение струи охлаждающей жидкости может вызвать повреждения, связанные с нагревом.
- Для инструментов общей длиной более 19 мм и для инструментов с диаметром головки более 2 мм требуется дополнительное охлаждение.
- Немедленно удаляйте все поврежденные, согнутые или не работающие инструменты с нарушенной центровкой.
- Давление для инструментов FG / RA должно составлять 0,3-2 Н (30-200 р), т.е. работайте с минимально возможным давлением.
- Турбина, угловой и прямой наконечники должны быть в идеальном техническом состоянии.
- Вставляйте инструменты аккуратно и без применения силы. Микро инструменты следует вставлять не далее конца цилиндрической части.
- Избегайте наклонов при шлифовании.
- Соблюдайте минимальную и максимальную скорости, которые указаны в таблице ниже и на упаковках.
- Полной скорости следует достигать вне ротовой полости пациента.

Dentista - Cabinet - Praxis - Dentist - Odontólogo - Зубной врач		
Diamond		
Ø (1/10mm)	maximum speed (min <sup>-1</sup> )	recommended speed (min <sup>-1</sup> )
007 - 010	450.000	100.000 - 220.000
012 - 014	450.000	70.000 - 220.000
016 - 018	450.000	55.000 - 160.000
021 - 023	300.000	40.000 - 120.000
025 - 027	160.000	35.000 - 110.000
029 - 031	140.000	30.000 - 95.000
033 - 040	120.000	25.000 - 75.000
042 - 050	95.000	15.000 - 60.000
055 - 070	60.000	12.000 - 40.000
080 - 100	45.000	10.000 - 20.000
Grif sizes F&C		
F	40.000	10.000 - 20.000
C	25.000	8.000 - 12.000
Specially marked instruments		
◆	300.000	70.000 - 140.000
★	160.000	40.000 - 85.000
●	140.000	30.000 - 60.000
▲ RA	15.000	7.500 - 10.000

#### 6 Уничтожение отходов

Уничтожение отходов в соответствии с национальными и местными правовыми нормами.